

CE



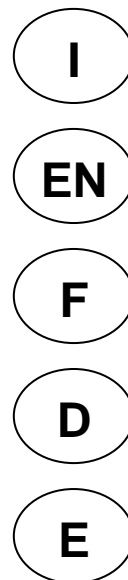
DS43901-001B

LBT0191

 **Aprimatic**<sup>®</sup>

**Radiocomando Motori Tubolari**  
***Tubular Motors Remote control***  
**Télécommande Moteur Tubolaire**  
***Fernbedienung Rohrmotor***  
**Mando a distancia motores tubolares**

Istruzioni d'uso  
*Installations instructions*  
Instructions pour l'installation  
*Installationsanleitung*  
Instrucciones para la instalación

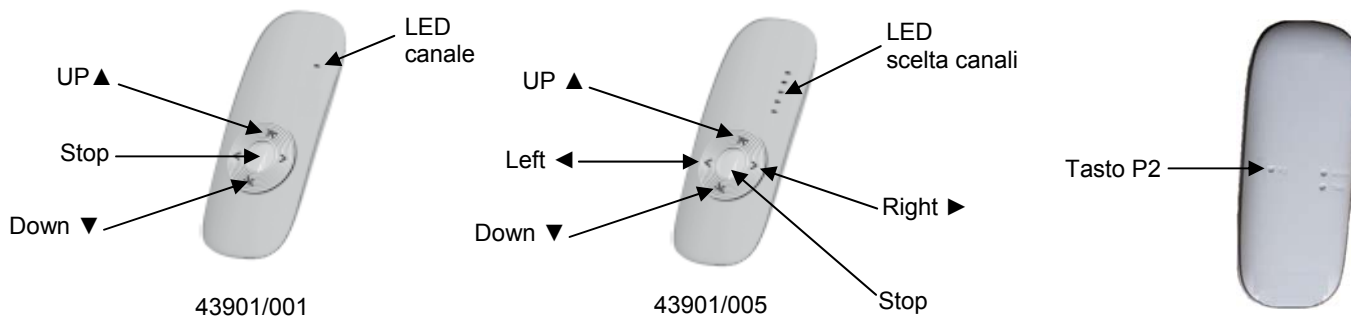


## ITALIANO

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO E SUO UTILIZZO

I radiocomandi 43901/001 e 43901/005 sono dei trasmettitori radio che permettono di comandare a distanza dei motori tubolari con ricevitore radio incorporato.

Il modello 43901/001 è ad un canale mentre il modello 43901/005 è a cinque canali.



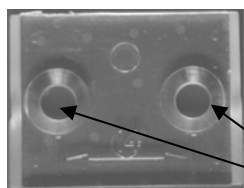
**⚠ Attenzione:** Per il radiocomando a 5 canali (43901/005), i tasti LEFT ◀ (scorrimento verso l'alto) e RIGHT ▶ (scorrimento verso il basso) svolgono la funzione di selezione canale. Agendo sui tasti del radiocomando (UP-STOP-DOWN), quando tutti e 5 i LED sono accesi, si può comandare un'apertura e chiusura centralizzata.

**Avvertenze:** Non esporre il radiocomando all'umidità e ad urti, per non ridurne la funzionalità. Quando usate il radiocomando, se si nota una diminuzione della sensibilità che vi costringe ad avvicinarvi eccessivamente al motore per comandarlo, sostituire la batteria.

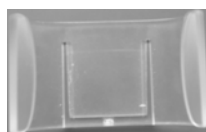
### MONTAGGIO SUPPORTO A PARETE

A corredo nella scatola vengono fornite:

- 1 placchetta per aggancio staffa
- 1 staffa per inserire il radiocomando
- 2 tasselli Ø 4mm + 2 viti



Forare la parete ed avvitare la placchetta.



Inserire la staffa nella placchetta avvitata alla parete.

**⚠ Attenzione:**

Non montare il supporto in prossimità di strutture metalliche che potrebbero ridurne la portata.

### INSERIMENTO E SOSTITUZIONE PILA

- Rimuovere il coperchio posto sul retro facendolo scorrere.
- Inserire la pila facendo attenzione alla polarità.
- Richiudere il coperchio.



**⚠ Attenzione:** Le pile al litio esaurite sono rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le disposizioni di legge.

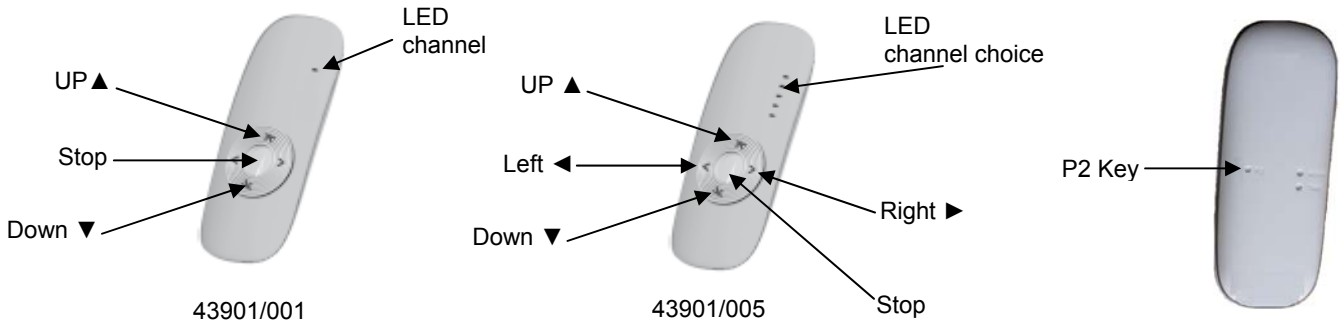
### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	1 pila al litio 3 V tipo CR2430
Autonomia	2 anni (uso normale)
Portata Radio	oltre 200m in aria libera – 35m attraverso due pareti
Trasmissione Radio	a modulazione di frequenza 433.05 – 434.79 MHz bidirezionale.
Temperatura di funzionamento	-20°C ÷ +55°C

## ENGLISH

### PRODUCT CHARACTERISTICS AND USAGE

The 43901/001 and 43901/005 remote controls are radio transmitters that allow control of the tubular motors with a built-in radio receiver.  
Model 43901/001 is one-channelled while model 43901/005 is five-channelled.



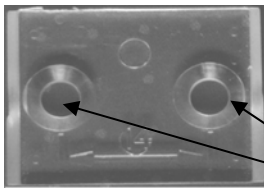
**! Attention:** For the 5-channel remote control (43901/005), the LEFT ◀ key (sliding up) and the RIGHT ▶ key (sliding down) have the function of channel selection. Using the keys on the remote control (UP-STOP-DOWN), when all 5 LEDs are lit, the opening and closing can be controlled centrally.

**Warnings:** To avoid a reduction in functionality, do not expose the remote control to humidity and mechanical stress. When using the remote control, if you notice a decrease in sensitivity that makes it so you have to come much closer to the motor to control it, replace the battery.

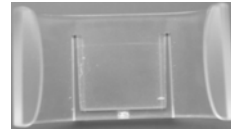
### MOUNTING THE SUPPORT ON THE WALL

The box is supplied with:

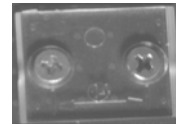
- 1 plate for fixing the wall bracket
- 1 wall bracket to insert the remote control
- 2 sleeves Ø 4mm + 2 screws



Drill the wall and fix the plate with the screws.



Insert the wall bracket into the plate screwed on the wall.

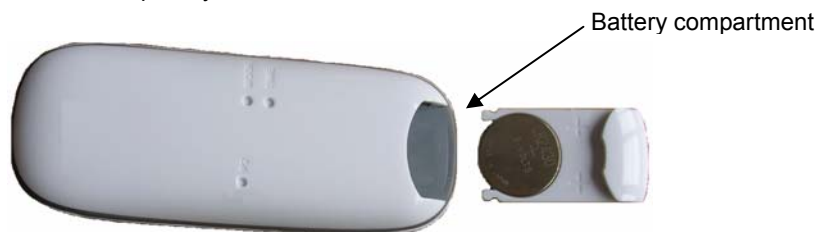


**! Attention:**

Do not mount the support next to metallic structures that may diminish its capacity.

### INSERTION AND REPLACEMENT OF BATTERY

- Remove the cap on the back, by sliding it.
- Insert the battery, paying attention to the polarity.
- Close the cap.



**! Attention:** The drained lithium batteries are special waste and must be disposed of according to legal provisions.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

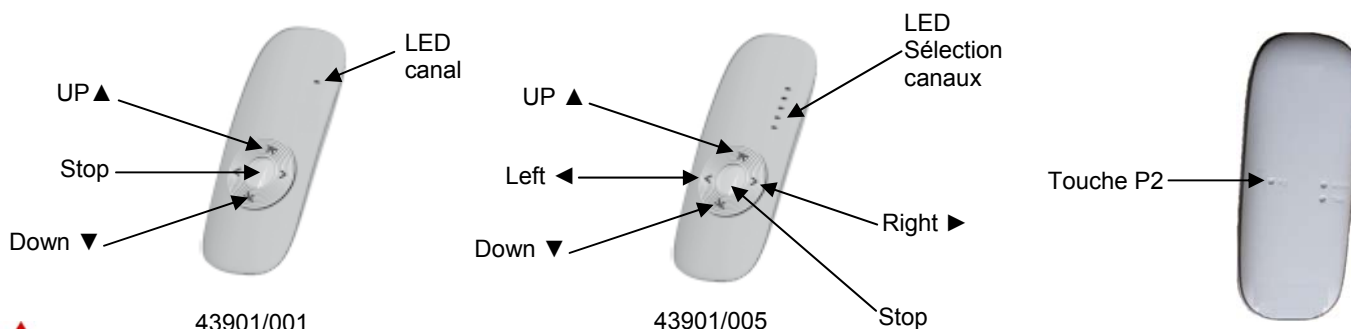
Power supply	1 lithium battery 3 V type CR2430
Autonomy	2 years (normal use)
Radio capacity	more than 200m in free field - 35m through two walls
Radio Transmission	with bidirectional frequency modulation 433.05 – 434.79 MHz.
Operating temperature	-20°C ÷ +55°C

## FRANÇAIS

### CARACTERISTIQUES DU PRODUIT ET UTILISATION

Les télécommandes 43901/001 et 43901/005 sont des émetteurs radioélectriques qui permettent de commander à distance des moteurs tubulaires avec récepteur radioélectrique.

Le modèle 43901/001 dispose d'un canal tandis que le modèle 43901/005 dispose de cinq canaux.



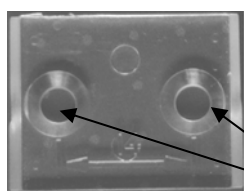
**⚠ Attention :** Pour la télécommande à cinq canaux (43901/005), les touches LEFT ◀ (glissement vers le haut) et RIGHT ▶ (glissement vers le bas) exécutent la fonction de sélection de canal. En utilisant les touches de la télécommande (UP-STOP-DOWN), lorsque tous les 5 voyants sont allumés, il est possible de commander une ouverture/fermeture centralisée.

**⚠ Avertissements :** Ne pas exposer la télécommande à l'humidité et à des coups pour ne pas réduire sa fonctionnalité. Lorsque la télécommande est utilisée, en cas de remarquer une diminution de la sensibilité qui oblige à s'approcher excessivement du moteur pour le commander, remplacer la batterie.

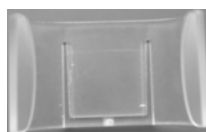
### MONTAGE DU SUPPORT MURAL

Les éléments suivants sont fournis dans la boîte :

- 1 plaque pour l'accrochage de la bride ;
- 1 bride pour insérer la télécommande ;
- 2 chevilles Ø 4 mm + 2 vis.



Percer le mur et visser la plaque.



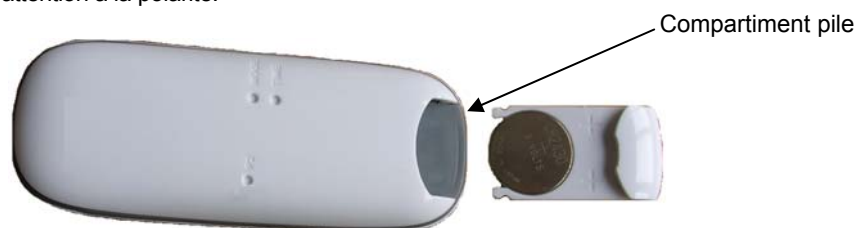
Insérer la bride dans la plaque vissée au mur.

**⚠ Attention :**

Ne pas monter le support près de structures métalliques qui pourraient réduire sa portée.

### INTRODUCTION ET REMPLACEMENT DE LA PILE

- Déposer le couvercle placé sur la partie arrière en le faisant glisser.
- Introduire la pile en faisant attention à la polarité.
- Refermer le couvercle.



**⚠ Attention :** Les piles au lithium épuisées sont des déchets spéciaux et elles doivent être éliminées conformément aux dispositions légales.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

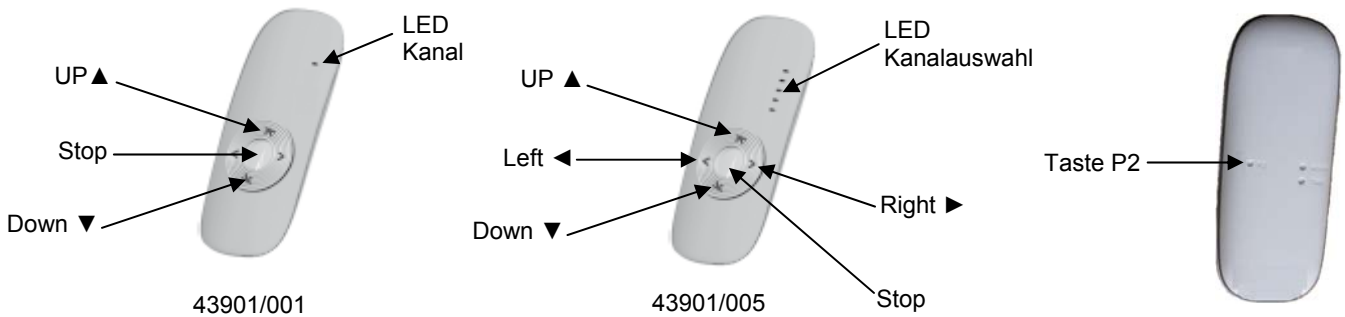
Alimentation	1 pile au lithium 3 V type CR2430
Autonomie	2 ans (utilisation normale)
Portée de la télécommande	Plus de 200 m en plein air ; 35 m à travers deux murs.
Transmission de la télécommande	À modulation de fréquence 433.05 – 434.79 MHz bidirectionnelle.
Température de fonctionnement	-20 °C ÷ +55 °C

## DEUTSCH

### PRODUKTEIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNG

Die Fernbedienungen 43901/001 und 43901/005 ermöglichen die Steuerung der Rohrmotoren auf Entfernung mit eingebautem Funkempfänger.

Das Modell 43901/001 hat einen Kanal, während das Modell 43901/005 fünf Kanäle hat.



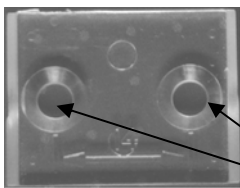
**! Achtung:** Für die 5-Kanal Fernbedienung (43901/005), haben die Tasten LEFT ◀ (nach oben schieben) und RIGHT ▶ (nach unten schieben) die Funktion, den Kanal auszuwählen. Mit den Tasten auf der Fernbedienung (UP-STOP-DOWN), wenn alle 5 LEDs leuchten, das zentralisierte Öffnen und Schließen gesteuert werden.

**Hinweise:** Die Fernbedienung nicht Luftfeuchtigkeit oder Schlägen aussetzen, um die Funktionsfähigkeit nicht zu verringern. Wenn bei Verwendung der Fernbedienung eine Reduzierung der Empfindlichkeit festgestellt wird, so dass Sie sich dem Motor annähern müssen, um ihn steuern zu können, wechseln Sie die Batterien aus.

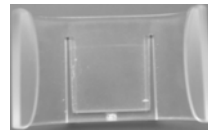
### WANDEINBAU

In der Verpackungsbox werden mitgeliefert:

- 1 Platte für die Bügelbefestigung
- 1 Bügel, um die Fernbedienung einzusetzen
- 2 Dübel Ø 4mm + 2 Schrauben



Bohren Sie Löcher in die Wand und schrauben Sie die Platte an.



Setzen Sie den Bügel in die Platte, die an der Wand angeschraubt ist.

**! Achtung:**

Die Befestigung nicht in der Nähe von Metallvorrichtungen befestigen, dies könnte die Leistung reduzieren.

### BATTERIE EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN

- Den Deckel auf der Rückseite durch Schieben entfernen.
- Die Batterie einsetzen, dabei auf die Polarität achten.
- Schließen Sie den Deckel wieder.



**! Achtung:** Die Lithiumbatterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden und gehören nicht in den Hausmüll.

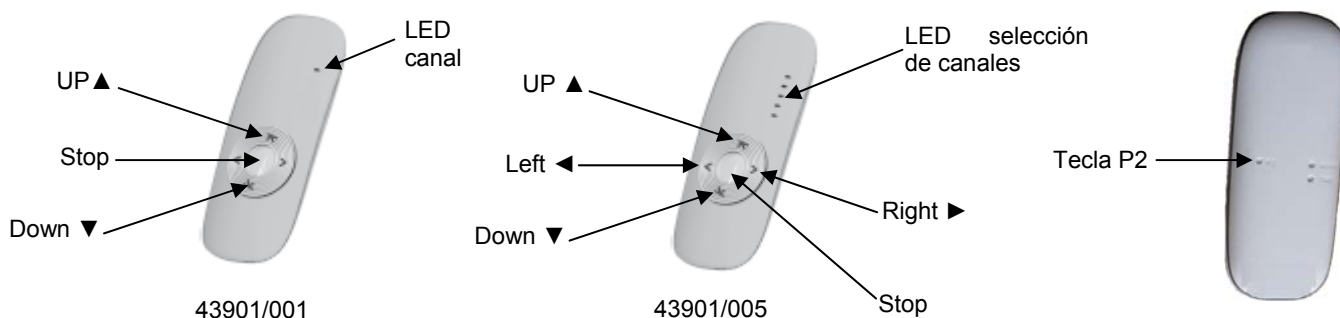
### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgung	1 Lithiumbatterie 3 V Typ CR2430
Lebensdauer	2 Jahre (normale Verwendung)
Funkbereich	über 200 m in freiem Feld - 35 m durch zwei Wände
Funksendung	bei Frequenzmodulation 433.05 – 434.79 MHz wechselseitig
Betriebstemperatur	-20°C ÷ +55°C

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO Y USO

Los mandos a distancia 43901/001 y 43901/005 son transmisores de radio que permiten accionar a distancia los motores tubulares con receptor de radio incorporado.

El modelo 43901/001 tiene un canal mientras que el modelo 43901/005 tiene cinco canales.



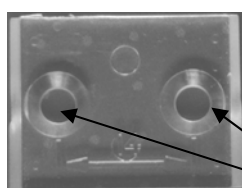
**¡Atención!** En el mando a distancia de 5 canales (43901/005), las teclas LEFT ◀ (movimiento hacia arriba) y RIGHT ▶ (movimiento hacia abajo) se utilizan para seleccionar el canal. Pulsando los botones del mando a distancia (UP-STOP-DOWN), cuando se encienden los 5 LEDs, se puede controlar la apertura y cierre centralizados.

**Advertencias:** No dejar el mando a distancia expuesto a la humedad y colisiones, para no perjudicar el funcionamiento del mismo. Si al usar el mando a distancia, se observa una disminución de la sensibilidad que requiere un acercamiento excesivo para que funcione, sustituir la batería.

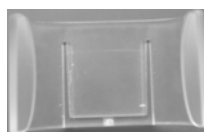
## MONTAJE DEL SOPORTE EN LA PARED

Conjuntamente con la caja se suministran:

- 1 placa de sujeción del estribo
- 1 estribo para posicionar el mando a distancia
- 2 tacos Ø 4mm + 2 tornillos



Perforar la pared y enroscar la placa.



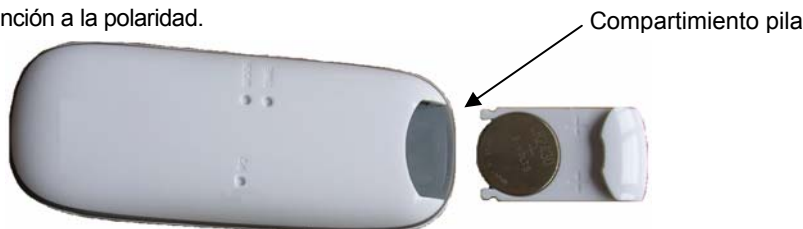
Introducir el estribo en la placa atornillada en la pared.

**¡Atención!**

No montar el soporte cerca de estructuras metálicas que podrían reducir su alcance.

## COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Retirar la tapa ubicada en la parte trasera haciéndola deslizar.
- Introducir la pila prestando atención a la polaridad.
- Cerrar nuevamente la tapa.



**¡Atención!** Las pilas de litio agotadas son desechos especiales y se deben eliminar conforme a las disposiciones legales.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	1 pila de litio 3 V tipo CR2430
Autonomía	2 años (uso normal)
Alcance radio	Más de 200m en espacios abiertos – 35m a través de dos paredes
Transmisión radio	Modulación de frecuencia 433.05 – 434.79 MHz bidireccional.
Temperatura de funcionamiento	-20°C ÷ +55°C

#### **CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA R&TTE 99/05/CE**

Con la presente la Aprimatic S.p.A. dichiara che i radiocomandi 43901/001 e 43901/005 sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità CE è disponibile presso il servizio clienti Aprimatic oppure può essere consultata attraverso il sito internet [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com).

#### **COMPLIANCE WITH R&TTE 99/05/EC DIRECTIVE**

*The Aprimatic S.p.A. Company declares the 43901/001 and 43901/005 remote controls complies with the main prescriptions and with the 1999/5/EC Directive.*

*The CE conformity certificate can be requested to the Aprimatic Customer Service or be found on the internet site [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com).*

#### **CONFORMITÉ AVEC LA DIRECTIVE R&TTE 99/05/CE**

La Aprimatic S.p.A. déclare que les télécommandes 43901/001 et 43901/005 est conforme aux principales prescriptions et aux dispositions établies par la Directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité CE est disponible auprès du Service Clients Aprimatic ou consultable sur le site internet [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com).

#### **KONFORMITÄT MIT DER RICHTLINIE R&TTE 99/05/EG**

*Hiermit bestätigt Aprimatic S.p.A., dass Die Fernbedienungen 43901/001 und 43901/005 den Basisanforderungen und sämtlichen zusätzlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die CE Konformitätserklärung ist beim Aprimatic Kundenservice sowie im Service-Bereich der Internetseite [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com) verfügbar.*

#### **CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA R&TTE 99/05/CE**

Con la presente, Aprimatic S.p.A. declara que Los mandos a distancia código 43901/001 y 43901/005 responde a los requisitos básicos y a las otras reglamentaciones pertinentes, establecidas por la directiva 1999/5/CE.

La declaración CE de conformidad está disponible en el servicio al cliente Aprimatic o a través del sitio de internet [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com).



**Aprimatic S.p.A.**

Head Office: *Via Emilia, 147 – 40064 Ozzano dell'Emilia - BOLOGNA – Italy*  
Tel. +39 051 6960711 - Fax +39 051 6960722; web: [www.aprimatic.com](http://www.aprimatic.com) ; e-mail: [info@aprimatic.com](mailto:info@aprimatic.com)

Prodotto in P.R.C.  
su specifica Aprimatic.  
Made in P.R.C.  
on Aprimatic's specification